

マツコの知らない世界：やわうどん Clip #9 (26:12-29:20)

<https://www.dailymotion.com/video/x7nlzl1>

Transcription 日本語 ( )

**(26:12)**

**N**：官能的な食感の麺を生み出すポイントがこの圧力鍋（あつりよくなべ）

The key to making voluptuously textured noodles is this **pressure cooker**

**18**

**通常よりも高温でゆでること**で麺のデンプンが水分を吸い粘りが増すのだ

The noodles are cooked **at a high temperature** so the starch absorbs more moisture and becomes stickier

**26**

その結果柔らかいけど弾力がある**新食感**になるという

Although it is soft, it becomes a new kind of elastic texture

**30**

**女**：で、一番人気のイチオシメニューがこちらですね

So, this is the most popularly recommended menu item

**34**

はい。カルボナーラ釜玉うどん

Yes, Kamatama (Iron pot-raw egg) Carbonara (with cheese) udon

**37**

**ま**：うわああああ。。。カルボナーラで釜玉で極太

Wowwww.... Thick noodle Carbonara-like, Kamatama style noodles

**43**

**A**：~~笑う~~

Audience Laughs

Screen: ingredients: Cheese, Raw yoke, Butter, Bacon, Shimeji mushrooms

45

女：黄身（きみ）を崩してお好みでかきまぜてめしあがってください  
Once you break the yoke and stir, it's ready to eat.

26:48

ま：まああひきょうね。。。これはひきょうだわ  
Ohhhh, not fair... This is not fair

52

女：はいクライマックスですね  
Yes, it's the climax

53

お願いします！  
Please bring it out

56

N：この後、圧力鍋で茹でた新食感のモチリやわうどんにマツコも思わず  
After this, **not to be mistaken for rice flour, springy udon cooked in a pressure  
cooker-change "not foreseen"**

(27:03)

ま：たべたことない、この食感は。おもちがちかいね  
I've never eaten anything with this texture. It's almost like mochi.

11

N：圧力鍋で茹でた究極のモチリ感が味わえるやわうどん  
**Udon, cooked in a pressure cooker to the ultimate springy texture**

17

果たしてその食感は....  
That texture is...

21

女：は——い  
Yeeees

24

ま：これはずるいわね～あんなね  
You're pretty sneaky, huh?

29

女：黄身（きみ）をちょっとずつ崩しながらなんですけど、ま  
Break the egg yolk a little at a time any way you want...

31

ま：ちょっとまずはね  
Oh, I see, first

32

女：めんから～  
just like that

33

ま：まずはね  
First, right

34

女：あっ、ふといですね  
Ah, it's fat isn't it

35

ま：うわ～太いわ本当に  
Wow, it really is thick

37

女：はい。1 c m ぐらいは ありますね  
Yes, around 1 centimeter

44

ま：\*Slurp\* ウワッ！  
Wow

48

これ圧力鍋でやってるからかな  
It is because you used this pressure cooker right

**51**

女：圧...  
pressure....

**52**

ま：新しい出会い  
a new encounter

**53**

女：はい  
Yes

**55**

ま：このうどん  
This udon

**56**

女：圧力鍋...  
pressure cooker.....

**57**

ま：食べたことないこの食感は  
I have never eaten something with this texture

**(28:00)**

女：もちです  
It's like mochi.

**01**

ま：お餅にちかいね  
it is close to mochi, huh

**02**

女：餅けいうどんと言うか  
Is it mochi-like udon or

**04**

うどんって餅だったのかなって  
is the udon really made from mochi

28:06

錯覚（さっかく）するぐらいにもちなんですよね  
It has that kind of illusion, right?

10

あの私これ初めていただいた時に「あっ、お相撲さんの肌質ににてるな」とおもった  
the first time I ate it I thought “Ah, This is similar to a Sumo player’s skin”

15

ま：さわったことあるの  
You've felt it before?

16

女：ないですけど  
No, but...

17

ま：ないでしょう  
No, right

18

女：では、一見あの柔らかそうに見えて内側（うちがわ）にどっしりと、こう  
well then, at a glance it appears soft but a look inside shows it is solid

23

重量感(じゅうりょうかん)のある柔らかいコシが存在(そんざい)してるんですよね  
the is a soft **center** while the outside has a thick and heavy texture

28

すごい世界感だなと思いました  
I think there is an amazing chew to it

32

女子的にも究極的にエロい麺じゃないかなと今思っています  
now I think that this is the ultimate erotic noodle for women

32

ま：出たわよ

That's what she said.

**39**

女：はい  
yes

**40**

ま：油断するとすぐにこういうこと言う  
the things that are said when you least expect

**42**

A: ~~~笑う~~~  
audience laughs

**44**

女：いろんなタイプのやわうどん今日召し上がっていただいたとおもうんですけども  
although we have seen many examples of soft udon

**48**

その、ようはグダグダ、ダバダバだけじゃないよっていうのはわかって  
none of them were mushy and falling apart like was originally thought

**53**

ま：わかった。でもね47年にして初めて伊勢うどんと向き合えた気がする  
I understand. I all my 47 years, this is the first time i found something that rival Ise style  
udon

**29:05**

じゃ伊勢うどんの魅力がわかればもうやわうどんの魅力がわかったってことだからねイ  
コールね  
Then, if you understand the appeal of Ise udon then you already understand the appeal  
of soft udon. It's the same

**10**

女：そうですね  
that's right

**11**

ま：後は何がきたって

What will come next

12

女：はい。これからどんなやわうどんがこようとも  
yes. I wonder what kind of soft udon will come out from now on.

14

ま：わたしはもう  
I also....

16

負けない  
won't give up

19

負けたことあった？  
Is there such a thing